

Wichtiger Hinweis!

Außensensor für Wetterstation „KW 9110“

Version: 07/10

Best.-Nr.: 67 21 00

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Aufgrund technischer Änderungen verfügt der mitgelieferte Außensensor nun über einen zusätzlichen Anschluss für einen Außenfühler zur Messung der Temperatur.

Dieser Außenfühler befindet sich bereits im Lieferumfang (Kabel mit Fühler und Rundstecker, Kabellänge ca. 1.5m).

Seitlich am Außensensor finden Sie zum Anschluss des Außenfühlers eine kleine Rundbuchse, die mit einem Gummistopfen vor dem Eindringen von Feuchtigkeit geschützt ist.

Bitte beachten Sie:

a) Einsatz ohne Außenfühler

Wenn der Außensensor ohne den mitgelieferten Außenfühler im Außenbereich betrieben werden soll, so stecken Sie immer den Gummistopfen in die Rundbuchse.

Andernfalls kann Feuchtigkeit in den Außensensor eindringen, was diesen zerstört.

b) Einsatz mit Außenfühler

Der im Außensensor vorhandene Temperatursensor wird beim Anschluss des Außenfühlers automatisch abgeschaltet. Die Temperaturmessung erfolgt nun über den Sensor, der in der Metallspitze am Ende des Kabels des Außenfühlers eingebaut ist.

Wenn der mitgelieferte Außenfühler am Außensensor angeschlossen wird, so sollte der Außensensor nicht mehr im ungeschützten Außenbereich betrieben werden, da sonst Wasser/Feuchtigkeit über die Rundbuchse eindringen könnte.

Befestigen Sie den Außensensor im Außenbereich deshalb an einer geschützten Stelle (z.B. neben einem Fenster oder unter einem Dachvorsprung).

Wenn das Kabel des Außenfühlers zwischen Fenster und Fensterrahmen hindurch nach außen verlegt werden soll, so achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten beschädigt wird.

Wir bitten um Beachtung!

Ihr CONRAD-Team.



Important note!

Outdoor Sensor for Weather Station „KW 9110“

Version: 07/10

Item no.: 67 21 00

Dear Customer,

Due to technical changes the enclosed outdoor sensor is now equipped with an extra connector for an external probe for temperature measurement.

This external probe is also enclosed (a cable with a sensor and a round plug, cable length approx. 1.5 m).

On the side of the outdoor sensor, you will find a small round socket where the external probe is connected and this is protected by a rubber stopper against the ingress of moisture.

Please note:

a) use without the external probe

If the outdoor sensor is used outdoors without the enclosed external probe, always plug the rubber stopper into the round socket.

Otherwise, moisture can penetrate the outdoor sensor, which will harm the sensor.

b) use with the external probe

The temperature sensor built into the outdoor sensor will automatically switch off when you connect the external probe. The temperature measurement will now be made using the sensor integrated in the metal tip at the end of the external probe's cable.

When the enclosed external probe is connected to the outdoor sensor, the outdoor sensor is no longer suitable for use in unprotected areas as water / moisture may penetrate through the round socket.

For this reason, when used outdoors, install the outdoor sensor in a protected place (e.g. next to a window or under the eaves).

If the cable of the external probe passes from the inside to the outside between a window and window frame, make sure that the cable is not damaged by any sharp edges.

We ask for your attention!

Your CONRAD Team.



Remarque importante !

Capteur extérieur pour station météo «KW 9110»

Version: 07/10

N° de commande : 67 21 00

Chère cliente, cher client,

Suite à des modifications techniques, le capteur extérieur dispose dès à présent d'une connexion supplémentaire pour une sonde extérieure permettant la mesure de la température.

Cette sonde extérieure est contenue dans l'étendue de la fourniture (câble avec fiche ronde, longueur de câble env. 1,5m).

Sur le côté du capteur extérieur, vous trouverez une petite douille ronde pour la connexion de la sonde extérieure. Cette douille est protégée par un bouchon en caoutchouc contre la pénétration d'humidité.

Important:

a) Utilisation sans sonde extérieure

Lorsque vous utilisez le capteur extérieur sans la sonde extérieure fournie, placez toujours le bouchon en caoutchouc dans la douille ronde.

Autrement, l'humidité peut pénétrer dans le capteur extérieur et le détruire.

b) Utilisation avec sonde extérieure

Le senseur thermique dans le capteur extérieur est automatiquement déconnecté lorsque la sonde extérieure est connectée. La mesure de la température s'effectue alors via le senseur qui est intégré dans la pointe métallique à l'extrémité du câble de la sonde extérieure.

Lorsque la sonde extérieure fournie est connectée au capteur extérieur, celui-ci ne doit plus être utilisé dans des endroits non protégés à l'extérieur, sinon de l'eau/humidité peut pénétrer par la douille ronde.

Pour cette raison, fixez le capteur extérieur dans un endroit protégé à l'extérieur (p. ex. à côté d'une fenêtre, sous un débord de toit).

Lorsque vous faites passer le câble de la sonde extérieure entre la fenêtre et le châssis vers l'extérieur, veillez à ne pas endommager le câble avec des arêtes vives.

Veillez observer ces instructions !

Votre équipe CONRAD.



Belangrijk instructie!

Buitensensor voor Weerstation „KW 9110“

Versie: 07/10

Bestelnr.: 67 21 00

Zeer geachte klant,

Op grond van technische wijzigingen beschikt de meegeleverde buitensensor slechts over één extra aansluiting voor een buitenvoeler voor de meting van de temperatuur.

Deze buitenvoeler bevindt zich reeds in de levering (kabel met voeler en ronde stekker, kabellengte ca. 1,5 m).

Aan de zijkant van de buitensensor treft u voor de aansluiting van de buitenvoeler een kleine ronde bus aan, die met een rubber dopje tegen het binnendringen van water wordt beschermd.

Neem het volgende in acht:

a) Gebruik zonder buitenvoeler

Als de buitensensor zonder de meegeleverde buitenvoeler buitenshuis gebruikt moet worden, moet u altijd het rubber dopje in de ronde bus doen.

Anders kan vocht de buitensensor binnendringen en de sensor onherstelbaar beschadigen.

b) Gebruik met buitenvoeler

De in de buitensensor aanwezige temperatuursensor wordt bij aansluiting van de buitenvoeler automatisch uitgeschakeld. De meting van de temperatuur vindt nu via de sensor plaats, die in de metalen punt aan het einde van de kabel van de buitenvoeler is geïntegreerd.

Als de meegeleverde buitenvoeler op de buitensensor wordt aangesloten, moet de buitensensor niet meer onbeschermt buitenshuis worden gebruikt, omdat anders water/vocht via de ronde bus kan binnendringen.

Bevestig de buitensensor daarom buitenshuis op een beschutte plek (bijv. naast een raam of onder een afdakje).

Als de kabel van de buitenvoeler tussen venster en vensterkozijn door naar buiten moet worden gelegd, let er dan op, dat de kabel niet door scherpe randen wordt beschadigd.

Houd hier rekening mee!

Uw CONRAD-team.



